

# المحتويات

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| تمهيد بقلم مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان.....         | ٢٦' |
| تمهيد بقلم رابطة المحامين الدولية.....                             | ٢٨' |
| شكر وامتنان.....                                                   | ٣٠' |
| إضافة - أهم التطورات التي حدثت مؤخراً (٢٠٠٢ - آذار/مارس ٢٠٠٣)..... | ٣١' |

## الفصل الأول

|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| قانون حقوق الإنسان الدولي ودور المهن القانونية: مقدمة عامة .....                          | ١  |
| الأهداف المتوخاة.....                                                                     | ١  |
| أسئلة.....                                                                                | ١  |
| ١. مقدمة.....                                                                             | ٢  |
| ٢. منشأ ومعنى ونطاق قانون حقوق الإنسان الدولي.....                                        | ٢  |
| ١-٢ ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان.....                               | ٢  |
| ٢-٢ البعد الأخلاقي لحقوق الإنسان.....                                                     | ٣  |
| ٣-٢ حقوق الإنسان وأثرها في السلم والأمن والتنمية على الصعيدين الوطني والدولي.....         | ٤  |
| ٤-٢ مصادر القانون.....                                                                    | ٥  |
| ١-٤-٢ المعاهدات الدولية.....                                                              | ٦  |
| ٢-٤-٢ القانون العرفي الدولي.....                                                          | ٨  |
| ٣-٤-٢ مبادئ القانون العامة التي يعترف بها المجتمع الدولي.....                             | ١٠ |
| ٤-٤-٢ الأدوات الفرعية لتحديد قواعد القانون.....                                           | ١١ |
| ٥-٢ قانون حقوق الإنسان الدولي والقانون الإنساني الدولي: اهتمامات مشتركة وفروق أساسية..... | ١١ |
| ٦-٢ التحفظات والإعلانات التفسيرية بشأن معاهدات حقوق الإنسان الدولية.....                  | ١٢ |
| ٧-٢ القيود التي تفرض على ممارسة الحقوق.....                                               | ١٣ |
| ٨-٢ أوجه عدم التقيد بالالتزامات القانونية الدولية.....                                    | ١٤ |
| ٩-٢ المسؤولية الدولية التي تتحملها الدولة عن انتهاكات حقوق الإنسان.....                   | ١٥ |
| ٣. الشركات التجارية وحقوق الإنسان.....                                                    | ١٧ |
| ٤. قانون حقوق الإنسان الدولي على المستوى الوطني.....                                      | ١٨ |
| ١-٤ إدماج القانون الدولي في النظم القانونية الوطنية.....                                  | ١٨ |
| ٢-٤ تطبيق قانون حقوق الإنسان الدولي في المحاكم الوطنية: بعض الأمثلة العملية.....          | ٢٠ |
| ٥. دور المهن القانونية في تنفيذ حقوق الإنسان.....                                         | ٢٢ |

أهم صكوك حقوق الإنسان العالمية وآليات تنفيذها ..... ٢٥

الأهداف المتوخاة ..... ٢٥

أسئلة ..... ٢٥

١. مقدمة ..... ٢٦

١-١ نطاق الفصل ..... ٢٦

٢-١ آليات الرصد الدولية القائمة على المعاهدات ..... ٢٦

٣-١ الحقوق المدنية والسياسية والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ..... ٢٧

٢. أهم معاهدات الأمم المتحدة الخاصة بحقوق الإنسان وتنفيذها ..... ٢٨

١-٢ العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية - ١٩٦٦، العهد

والبروتوكولان الاختياريان لعامي ١٩٦٦ و ١٩٨٩ ..... ٢٨

٢-١-٢ تعهدات الدول الأطراف ..... ٢٩

٢-١-٢ الحقوق المعترف بها ..... ٢٩

٣-١-٢ القيود التي يسمح بوضعها على ممارسة الحقوق ..... ٣٢

٤-١-٢ الحالات التي يسمح فيها بعدم التقيد بالالتزامات القانونية ..... ٣٣

٥-١-٢ آليات التنفيذ ..... ٣٤

٢-٢ العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٦٦ ..... ٣٦

١-٢-٢ التزامات الدول الأطراف ..... ٣٦

٢-٢-٢ الحقوق المعترف بها ..... ٣٧

٣-٢-٢ القيود المسموح بوضعها على الحقوق ..... ٣٧

٤-٢-٢ آلية التنفيذ ..... ٣٨

٣-٢ اتفاقية حقوق الطفل، ١٩٨٩، والبروتوكولان الاختياريان للاتفاقية، ٢٠٠٠ ..... ٣٩

١-٣-٢ التزامات الدول الأطراف ..... ٤٠

٢-٣-٢ الحقوق المعترف بها ..... ٤٠

٣-٣-٢ القيود المسموح بوضعها على ممارسة الحقوق ..... ٤٣

٤-٣-٢ آلية التنفيذ ..... ٤٣

٤-٢ اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها، ١٩٤٨ ..... ٤٣

١-٤-٢ التزامات الدول الأطراف ..... ٤٤

٢-٤-٢ النطاق القانوني للاتفاقية ..... ٤٤

٣-٤-٢ الجرائم الدولية: التطورات القانونية الحديثة ..... ٤٥

٥-٢ الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، ١٩٦٥ ..... ٤٦

١-٥-٢ تعهدات الدول الأطراف ..... ٤٦

٢-٥-٢ حماية حق عدم التمييز ..... ٤٧

٣-٥-٢ آلية التنفيذ ..... ٤٨

٦-٢ اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة ..... ٤٩

١-٦-٢ تعهدات الدول الأطراف ..... ٥٠

٢-٦-٢ النطاق القانوني للاتفاقية ..... ٥٠



- ٥١ ..... ٣-٦-٢ آلية التنفيذ
- ٧-٢ اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز العنصري ضد . د الم رأة،  
١٩٧٩، وبرتوكولها لعام ١٩٩٩ ..... ٥٣
- ٥٣ ..... ١-٧-٢ تعهدات الدول الأطراف
- ٥٤ ..... ٢-٧-٢ النطاق القانوني المحدد للاتفاقية
- ٥٥ ..... ٣-٧-٢ آليات التنفيذ
- ٥٦ ..... ٣. صكوك أخرى اعتمدت من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة
- ١-٣ إعلان بشأن القضاء على جميع أشكال التعصب والتمييز القائمين على  
أساس الدين أو المعتقد، ١٩٨١ ..... ٥٧
- ٥٧ ..... ٢-٣ المبادئ الأساسية لمعاملة السجناء، ١٩٩٠
- ٣-٣ مجموعة المبادئ المتعلقة بحماية جميع الأشخاص الذين يتعرضون لأي شكل  
من أشكال الاحتجاز أو السجن، ١٩٨٨ ..... ٥٧
- ٤-٣ قواعد الأمم المتحدة بشأن حماية الأحداث المجردين من حريتهم، ١٩٩٠ ..... ٥٨
- ٥-٣ مبادئ آداب مهنة الطب المتصلة بدور الموظفين الصحيين، لا سيما الأطباء،  
في حماية المسجونين والمحتجزين من التعذيب وغيره من ضروب  
المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، ١٩٨٢ ..... ٥٨
- ٦-٣ مدونة لقواعد سلوك الموظفين المكلفين بإنفاذ القوانين، ١٩٧٩ ..... ٥٨
- ٧-٣ قواعد الأمم المتحدة النموذجية الدنيا للتدابير غير الاحتجازية (قواعد  
طوكيو)، ١٩٩٠ ..... ٥٩
- ٨-٣ مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية لمنع جرح الأحداث (مبادئ الريداض  
التوجيهية)، ١٩٩٠ ..... ٥٩
- ٩-٣ قواعد الأمم المتحدة النموذجية الدنيا لإدارة شؤون قضاء الأحداث، (قواعد  
بيكين)، ١٩٨٥ ..... ٥٩
- ١٠-٣ إعلان بشأن المبادئ الأساسية لتوفير العدالة لضحايا الجريمة وإساءة  
استعمال السلطة، ١٩٨٥ ..... ٥٩
- ١١-٣ إعلان حماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري ..... ٦٠
- ١٢-٣ إعلان حق ومسؤولية الأفراد والجماعات وأجهزة المجتمع لتعزيز  
وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية المعترف بها عالمياً (إعلان  
حماية المدافعين عن حقوق الإنسان، ١٩٩٨) ..... ٦٠
- ٤- الصكوك المعتمدة من قبل مؤتمر الأمم المتحدة لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين ... ٦١
- ٥- آليات الأمم المتحدة غير التعاقدية لرصد حقوق الإنسان ..... ٦١
- ١-٥ الإجراءات الخاصة الأولى: الولايات المواضيعية والقطرية ..... ٦١
- ٢-٥ الإجراءات الخاصة الثانية: الإجراءات المتعلقة بتقديم الشكاوى ١٥٠٣ ..... ٦٢
- ٦- ملاحظات ختامية ..... ٦٣

### الفصل الثالث

- ٦٥ ..... صكوك حقوق الإنسان الإقليمية الرئيسية وآليات تنفيذها
- ٦٥ ..... الأهداف المتوخاة

## أسئلة.....

٦٦

١. مقدمة.....

٢. معاهدات حقوق الإنسان الأفريقية وتنفيذها.....

١-٢ الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، ١٩٨١.....

٢٧ ١-١-٢ تعهدات الدول الأطراف.....

٢٧ ٢-١-٢ الحقوق الفردية والجماعية المسلم بها.....

٢٨ ٣-١-٢ الواجبات الفردية.....

٢٩ ٤-١-٢ القيود المسموح بفرضها على ممارسة الحقوق.....

٢٩ ٥-١-٢ حالات عدم التقيد بالالتزامات القانونية.....

٢٩ ٦-١-٢ آلية التنفيذ.....

٧١ ٢-٢ الميثاق الأفريقي لحقوق ورفاه الطفل، ١٩٩٠.....

٧١ ١-٢-٢ تعهدات الدول الأطراف.....

٧١ ٢-٢-٢ الحقوق المعترف بها.....

٧٣ ٣-٢-٢ واجبات الطفل.....

٧٣ ٤-٢-٢ آلية التنفيذ.....

٧٤ ٣. المعاهدات الأمريكية لحقوق الإنسان وتنفيذها.....

١-٣ الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، ١٩٦٩ وبروتوكول ولا الاتفاقية لعامي

٧٤ ١٩٨٨ و ١٩٩٠.....

٧٥ ١-١-٣ تعهدات الدول الأطراف.....

٧٦ ٢-١-٣ الحقوق المعترف بها.....

٧٧ ٣-١-٣ القيود المسموح بوضعها على ممارسة الحقوق.....

٨٠ ٤-١-٣ الحالات التي يسمح فيها بعدم التقيد بالالتزامات القانونية.....

٨١ ٥-١-٣ آلية التنفيذ.....

٨٣ ٢-٣ اتفاقية البلدان الأمريكية لمنع التعذيب والمعاقبة عليه، ١٩٨٥.....

٨٣ ١-٢-٣ مجال الاتفاقية.....

٨٣ ٢-٢-٣ تعهدات الدول الأطراف.....

٨٤ ٣-٢-٣ آلية التنفيذ.....

٨٤ ٣-٣ اتفاقية البلدان الأمريكية بشأن الاختفاء القسري للأشخاص، ١٩٩٤.....

٨٤ ١-٣-٣ نطاق الاتفاقية.....

٨٤ ٢-٣-٣ تعهدات الدول الأطراف.....

٨٥ ٣-٣-٣ آلية التنفيذ.....

٨٥ ٤-٣ اتفاقية البلدان الأمريكية بشأن العنف ضد المرأة والمعاقبة عليه واستئصاله،

٨٦ ١٩٩٤.....

٨٦ ١-٤-٣ نطاق الاتفاقية.....

٨٦ ٢-٤-٣ تعهدات الدول الأطراف.....

٨٦ ٣-٤-٣ آلية التنفيذ.....

٨٧ ٤. معاهدات حقوق الإنسان الأوروبية وتنفيذها.....

٨٧ ١-٤ الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان لعام ١٩٥٠، وبروتوكولاتها أرقام ١ و ٤

٨٧ ١-١-٤ تعهدات الدول الأطراف.....

٨٨ ٢-١-٤ الحقوق المضمنة.....



|          |             |                                                                                    |
|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ٩٠.....  | ٣-١-٤       | القيود التي يسمح بوضعها على ممارسة الحقوق                                          |
| ٩١.....  | ٤-١-٤       | حالات جواز عدم التقيد بالالتزامات القانونية                                        |
| ٩٣.....  | ٥-١-٤       | آلية التنفيذ                                                                       |
| ٢-٤      |             | الميثاق الاجتماعي الأوروبي لعام ١٩٦١ وبروتوكولاته ٣ للأع وام ١٩٨٨                  |
| ٩٤.....  | ١٩٩٥ و ١٩٩١ |                                                                                    |
| ٩٤.....  | ١-٢-٤       | تعهدات الدول الأطراف                                                               |
| ٩٥.....  | ٢-٢-٤       | الحقوق المعترف بها                                                                 |
| ٩٦.....  | ٣-٢-٤       | القيود التي يسمح بوضعها على ممارسة الحقوق                                          |
| ٩٦.....  | ٤-٢-٤       | حالات جواز عدم التقيد بالالتزامات القانونية                                        |
| ٩٧.....  | ٥-٢-٤       | آلية التنفيذ                                                                       |
| ٩٨.....  | ٣-٤         | الميثاق الاجتماعي الأوروبي (المنقح) لعام ١٩٩٦                                      |
| ٩٩.....  | ٤-٤         | الاتفاقية الأوروبية لمنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة، ١٩٨٧ |
| ٩٩.....  | ١-٤-٤       | تعهدات الدول الأطراف وآلية الرصد                                                   |
| ١٠٠..... | ٥-٤         | الاتفاقية الإطارية لحماية الأقليات الوطنية، ١٩٩٥                                   |
| ١٠١..... | ١-٥-٤       | تعهدات الدول الأطراف                                                               |
| ١٠١..... | ٢-٥-٤       | القيود التي يسمح بوضعها على ممارسة الحقوق                                          |
| ١٠٢..... | ٣-٥-٤       | آلية التنفيذ                                                                       |
| ١٠٢..... | ٥.          | ملاحظات ختامية                                                                     |

## الفصل الرابع

|          |                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------|
| ١٠٣..... | استقلال ونزاهة القضاة والمدعين العامين والمحامين                           |
| ١٠٣..... | الأهداف المتوخاة                                                           |
| ١٠٣..... | أسئلة                                                                      |
| ١٠٤..... | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                 |
| ١٠٥..... | ١. مقدمة                                                                   |
| ١٠٥..... | ٢. دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في تعزيز سيادة القانون بما في ذلك |
| ١٠٥..... | معايير حق وق الإنسان                                                       |
| ١٠٦..... | ٣. التحديات التي تواجه استقلال ونزاهة المهن القانونية                      |
| ١٠٧..... | ٤. القانون الدولي واستقلال ونزاهة الهيئة القضائية                          |
| ١٠٧..... | ١-٤ القانون الدولي المطبق                                                  |
| ١٠٨..... | ٢-٤ مبادئ أساسية بشأن استقلال السلطة القضائية، ١٩٨٥                        |
| ١٠٨..... | ٣-٤ مفاهيم الاستقلال والنزاهة: الروابط والفروق الأساسية                    |
| ١٠٩..... | ٤-٤ مفهوم الاستقلال المؤسسي                                                |
| ١١٠..... | ١-٤-٤ الاستقلال بالنسبة للمسائل الإدارية                                   |
| ١١٠..... | ٢-٤-٤ الاستقلال بالنسبة للمسائل المالية                                    |
| ١١٠..... | ٣-٤-٤ الاستقلال بالنسبة لعملية اتخاذ القرارات                              |
| ١١١..... | ٤-٤-٤ الولاية على القضايا الداخلة في نطاق الاختصاص                         |

|     |       |                                                             |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------|
| ١١١ | ٥-٤-٤ | الحق والواجب المتمثلان في كفالة الإجراء القانوني في المصلحة |
| ١١٢ | ٥-٤   | مفهوم الاستقلال الفردي                                      |
| ١١٢ | ١-٥-٤ | تعيين القضاة                                                |
| ١١٢ | ٢-٥-٤ | الأمن الوظيفي                                               |
| ١١٦ | ٣-٥-٤ | الأمن المالي                                                |
| ١١٧ | ٤-٥-٤ | الترقية                                                     |
| ١١٨ | ٥-٥-٤ | المساواة                                                    |
| ١١٨ | ٦-٥-٤ | حرية التعبير وتكوين الجمعيات                                |
| ١٢١ | ٧-٥-٤ | التدريب والتثقيف                                            |
| ١٢١ | ٨-٥-٤ | حق وواجب تأمين سير الإجراءات القضائية بعدالة وإصدار قرارات  |
| ١٢٢ | ٦-٤   | مفهوم النزاهة                                               |
| ١٢٣ | ٧-٤   | المحاكم العسكرية وسائر المحاكم الخاصة                       |
| ١٢٧ | ٥     | القانون الدولي واستقلال المدعين العامين                     |
| ١٣٤ | ١-٥   | المبادئ التوجيهية بشأن دور المدعين العامين، ١٩٩٠            |
| ١٣٤ | ٢-٥   | المؤهلات المهنية                                            |
| ١٣٤ | ٣-٥   | مركز المدعين العامين وشروط خدمتهم                           |
| ١٣٥ | ٤-٥   | حرية التعبير وتكوين الجمعيات                                |
| ١٣٥ | ٥-٥   | دور أعضاء النيابة العامة في الإجراءات الجنائية              |
| ١٣٥ | ٦-٥   | بدائل الملاحقة القانونية                                    |
| ١٣٦ | ٧-٥   | المساواة                                                    |
| ١٣٦ | ٦     | القانون الدولي واستقلال المحامين                            |
| ١٣٧ | ١-٦   | القانون الدولي الساري                                       |
| ١٣٧ | ٢-٦   | الواجبات والمسؤوليات                                        |
| ١٣٨ | ٣-٦   | ضمانات لأداء المحامين لمهامهم                               |
| ١٣٨ | ٤-٦   | المحامون والحريات الأساسية                                  |
| ١٣٩ | ١-٤-٦ | الرخصة التنفيذية لممارسة المهنة القانونية                   |
| ١٤٠ | ٢-٤-٦ | الحق في التجمع السلمي                                       |
| ١٤١ | ٣-٤-٦ | الحق في حرية تكوين الجمعيات                                 |
| ١٤١ | ٤-٤-٦ | الحق في حرية التعبير                                        |
| ١٤٢ | ٥-٦   | مدونات للسلوك المهني للمحامين                               |
| ١٤٣ | ٧     | ملاحظات ختامية                                              |
| ١٤٤ |       |                                                             |



|                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| الصكوك القانونية ذات الصلة.....                                                                                         | ١٤٦ |
| ١. مقدمة .....                                                                                                          | ١٤٧ |
| ٢. حالات الاعتقال والاحتجاز بدون سبب معقول: مشكلة مستديمة.....                                                          | ١٤٧ |
| ٣. الحق في الحرية والأمان على الشخص: ميدان انطباق الحماية القانونية التي تطبق في هذا المجال .....                       | ١٤٨ |
| ١-٣ المسؤولية القانونية العالمية: جميع الدول ملزمة بالقانون.....                                                        | ١٤٨ |
| ٢-٣ مفهوم الأمان على الشخص: مسؤولية الدولة في أن تتخذ إجراءات .....                                                     | ١٤٨ |
| ٤. حالات الاعتقال والاحتجاز المشروعين .....                                                                             | ١٤٩ |
| ١-٤ النصوص القانونية .....                                                                                              | ١٤٩ |
| ٢-٤ مفهوم الشرعية والتعسف: معناهما .....                                                                                | ١٥٠ |
| ١-٢-٤ حالات الاعتقال والاختطاف والاختفاء غير الطوعي التي لا يسلم بها .....                                              | ١٥٥ |
| ٣-٤ الاحتجاز بعد الإدانة.....                                                                                           | ١٥٧ |
| ٤-٤ الاعتقال والاحتجاز بسبب عدم الامتثال لأمر شرعي صادر عن محكمة أو بغية تأمين الوفاء بأي التزام ينص عليه القانون ..... | ١٥٨ |
| ٥-٤ الاعتقال بناء على شبهة معقولة باقتراح جريمة .....                                                                   | ١٥٨ |
| ١-٥-٤ معنى "المعقولة" .....                                                                                             | ١٥٨ |
| ٦-٤ الاحتجاز قصد منع الهروب .....                                                                                       | ١٥٩ |
| ٧-٤ الاحتجاز الإداري .....                                                                                              | ١٦٠ |
| ١-٧-٤ الحرمان من الحرية لغرض الإشراف التربوي .....                                                                      | ١٦١ |
| ٢-٧-٤ الحرمان من الحرية لأسباب الصحة العقلية .....                                                                      | ١٦١ |
| ٣-٧-٤ الحرمان من الحرية الذي يتعرض له ملتمس اللجوء والذين يتم لأغراض الإبعاد والتسليم .....                             | ١٦٣ |
| ٤-٧-٤ الاحتجاز الاحتياطي والاحتجاز بدواعي الحفاظ على الأمن العام .....                                                  | ١٦٤ |
| ٨-٤ حق الشخص في أن يبلغ سريعا بأسباب اعتقاله واحتجازه وبأية تهمة توجه إليه .....                                        | ١٦٥ |
| ٩-٤ الحق في المثل بسرعة أمام أحد القضاة أو أحد الموظفين القضائيين .....                                                 | ١٦٨ |
| ١-٩-٤ الجهاز المشروع لاتخاذ القرارات .....                                                                              | ١٧٢ |
| ٥. حق الشخص في أن يُحاكم في غضون مهلة معقولة أو يُفرج عنه لديه المحاكمة .....                                           | ١٧٣ |
| ١-٥ مفهوم "المدة المعقولة" .....                                                                                        | ١٧٤ |
| ٢-٥ بدائل الحجز الاحتياطي: ضمانات الحضور للمحاكمة .....                                                                 | ١٧٧ |
| ٦. الحق في الرجوع إلى محكمة لكي تفصل بسرعة أو بدون إبطاء في قانونية الاعتقال .....                                      | ١٧٩ |
| ١-٦ الإجراءات القانونية التي تضمن التقيد بهذا الشرط.....                                                                | ١٨٠ |
| ٢-٦ مفهوم "سريعا" و"دون تأخير" .....                                                                                    | ١٨٧ |
| ٧. الحق في الاتصال بمحام والحصول منه على مساعدته .....                                                                  | ١٨٩ |
| ٨. الحق في الحصول على تعويض في حالة عدم مشروعية الحرمان من الحرية.....                                                  | ١٩٠ |
| ٩. الحبس الانفرادي .....                                                                                                | ١٩١ |



الحق في محاكمة عادلة: الجزء الأول - من التحقيق إلى المحاكمة

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| الأهداف المتوخاة.....                                                          | ١٩٣ |
| أسئلة.....                                                                     | ١٩٣ |
| الصكوك القانونية ذات الصلة.....                                                | ١٩٣ |
| ١. مقدمة.....                                                                  | ١٩٤ |
| ٢. الحماية الفعلية للحق في محاكمة عادلة: التحدي الشامل.....                    | ١٩٥ |
| ٣. النصوص القانونية.....                                                       | ١٩٥ |
| ٤. الحق في المساواة أمام القانون والمساواة في المعاملة بموجب القانون.....      | ١٩٦ |
| ٥. الحق في افتراض البراءة: الضمانة الشاملة من الشبهة إلى الإدانة والتبرئة..... | ١٩٦ |
| ٦. حقوق الإنسان أثناء التحقيقات الجنائية.....                                  | ١٩٨ |
| ١-٦ الحق في احترام حياة الإنسان الخاصة وحرمة بيته ومراسلاته.....               | ٢٠٢ |
| ١-١-٦ التلصص السلكي.....                                                       | ٢٠٢ |
| ٢-١-٦ عمليات التفتيش.....                                                      | ٢٠٢ |
| ٣-١-٦ التدخل في شؤون المراسلات.....                                            | ٢٠٥ |
| ٢-٦ حق الشخص في أن يُعامل بإنسانية وحقه في عدم التعرض للتعذيب.....             | ٢٠٦ |
| ٣-٦ حق الشخص في أن يتم إعلامه بالتهم الموجهة إليه بلغة يفهمها.....             | ٢٠٨ |
| ٤-٦ الحق في الحصول على مساعدة قانونية.....                                     | ٢٠٩ |
| ٥-٦ الحق في ألا يُكره المتهم على الشهادة ضد نفسه/والحق في ملازمة الصمت...١٧    | ٢١٣ |
| ٦-٦ واجب حفظ سجلات لعمليات الاستجواب.....                                      | ٢١٧ |
| ٧-٦ الحق فيما يكفي من الوقت والتسهيلات لإعداد الإنسان لدفاعه عن نفسه.....      | ٢٢٠ |
| ٧. ملاحظات ختامية.....                                                         | ٢٢١ |
| ٢٥.....                                                                        | ٢٢٥ |

الفصل السابع

الحق في محاكمة عادلة: الجزء الثاني - من المحاكمة إلى الحكم النهائي.....

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| الأهداف المتوخاة.....               | ٢٢٧ |
| أسئلة.....                          | ٢٢٧ |
| الصكوك القانونية ذات الصلة.....     | ٢٢٧ |
| ١. مقدمة.....                       | ٢٢٨ |
| ٢. الأحكام القانونية.....           | ٢٢٩ |
| ٣. حقوق الإنسان أثناء المحاكمة..... | ٢٢٩ |
| ٩.....                              | ٢٢٩ |



|     |        |                                                                                 |
|-----|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| ٢٢٩ | ١-٣    | حق الإنسان في أن تنتظر في قضيته محكمة مختصة مسدقة وتزيتها                       |
| ٢٣٠ | ٢-٣    | الحق في النظر العادل في الدعوى                                                  |
| ٢٣٣ | ١-٢-٣  | الحق في الوصول إلى محكمة أو هيئة قضائية                                         |
| ٢٣٤ | ٢-٢-٣  | الحق في تكافؤ السلاح وتداعي الخصمين في الإجراءات                                |
| ٢٣٦ | ٣-٢-٣  | احتجاز الشهود                                                                   |
| ٢٣٦ | ٤-٢-٣  | تعليمات القاضي إلى هيئة المحلفين                                                |
| ٢٣٧ | ٣-٣    | حق الإنسان في النظر العلني في قضيته                                             |
| ٢٤٠ | ١-٣-٣  | الحق في النطق العلني بالحكم                                                     |
| ٢٤٢ | ٤-٣    | حق الإنسان في أن يُحاكم "دون تأخير لا مبرر له" "في غضون مهلة معقولة"            |
| ٢٤٥ | ٥-٣    | حق الإنسان في أن يُدافع عن نفسه بنفسه أو عن طريق محام من اختياره                |
| ٢٤٨ | ١-٥-٣  | الحق في المساعدة القانونية الفعالة في القضايا التي تستوجب . . ب                 |
| ٢٥١ | ٢-٥-٣  | عقوبة الإعدام                                                                   |
| ٢٥٣ | ٣-٥-٣  | الحق في المساعدة القانونية المجانية                                             |
| ٢٥٤ | ٦-٣    | حق الإنسان في أن يحضر محاكمته                                                   |
| ٢٥٤ | ١-٦-٣  | المحاكمة غيابياً                                                                |
| ٢٥٦ | ٧-٣    | حق الإنسان في ألا يكره على الشهادة على نفسه أو على الاعتراف بالذنب              |
| ٢٥٧ | ١-٧-٣  | حظر استخدام الأدلة التي يتم الحصول عليها عن طريق الوسائل/المعاملة غير القانونية |
| ٢٥٩ | ٨-٣    | الحق في استدعاء شهود وفي مناقشة المتهم لهم بنفسه أو من قبل غيره                 |
| ٢٦٢ | ١-٨-٣  | الشهود محجوبو الهوية                                                            |
| ٢٦٤ | ٩-٣    | الحق في المساعدة المجانية التي يقدمها المترجم                                   |
| ٢٦٦ | ١٠-٣   | الحق في حكم مسبب                                                                |
| ٢٦٧ | ١-١٠-٣ | الافتقار إلى الحكم المسبب والقضايا التي تنطوي على الحكم بالإعدام                |
| ٢٦٨ | ١١-٣   | عدم تطبيق القوانين بأثر رجعي/مبدأ لا عقوبة بدون نص                              |
| ٢٧٠ | ١٢-٣   | مبدأ عدم المحاكمة بنفس التهمة مرتين أو حظر المحاكمة والاستهداف لها              |
| ٢٧٣ | ٤      | على ذات الجرم مرتين                                                             |
| ٢٧٣ | ١-٤    | الحدود التي تفرض على العقوبة                                                    |
| ٢٧٤ | ٢-٤    | الحق في الاستفادة من العقوبة الأخف                                              |
| ٢٧٤ | ١-٢-٤  | التوافق مع المعايير القانونية الدولية                                           |
| ٢٧٤ | ٢-٢-٤  | العقوبة البدنية                                                                 |
| ٢٧٥ | ٢-٢-٤  | عقوبة الإعدام                                                                   |
| ٢٧٧ | ٥      | الحق في الاستئناف                                                               |
| ٢٧٨ | ١-٥    | الحق في المراجعة التامة                                                         |
| ٢٧٩ | ٢-٥    | إتاحة الحكم                                                                     |
| ٢٧٩ | ٣-٥    | صور الحكم                                                                       |
| ٢٧٩ | ٤-٥    | المحافظة على الأدلة                                                             |
| ٢٨٠ | ٥-٥    | الحق في المساعدة القانونية                                                      |
| ٢٨١ | ٦      | الحق في الحصول على تعويض في حالة إساءة تطبيق قواعد العدالة                      |



- ٢٨٢ ..... الحق في محاكمة عادلة والمحاكم الخاصة..... ٧
- ٢٨٣ ..... الحق في محاكمة عادلة أثناء حالات الطوارئ العامة..... ٨
- ٢٨٥ ..... ملاحظات ختامية..... ٩

## الفصل الثامن

### المعايير القانونية الدولية لحماية الأشخاص المحرومين من حريتهم..... ٢٨٧

- ٢٨٧ ..... الأهداف المتوخاة.....
- ٢٨٧ ..... أسئلة.....
- ٢٨٨ ..... الصكوك القانونية ذات الصلة.....
- ٢٨٩ ..... ١. مقدمة.....
- ٢٩٠ ..... ١-١ استخدام المصطلحات.....
- ٢٩٠ ..... ٢. منع التعذيب والمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة.....
- ٢٩٠ ..... ١-٢ ملاحظات تمهيدية.....
- ٢٩١ ..... ٢-٢ المسؤوليات القانونية التي تتحملها الدول.....
- ٢٩١ ..... ٣-٢ مفاهيم التعذيب والمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة:
- ٢٩٤ ..... تعاريف وجوانب فهم.....
- ٢٩٦ ..... ١-٣-٢ الاغتصاب بوصفه ضرباً من ضروب التعذيب.....
- ٢٩٨ ..... ٢-٣-٢ معاملة المحتجزين والسجناء.....
- ٣٠٠ ..... ٣-٣-٢ العقوبة البدنية.....
- ٣٠٢ ..... ٤-٣-٢ التجارب الطبية أو العلمية.....
- ٣٠٢ ..... ٤-٢ التعذيب والمسؤولون عن إنفاذ القوانين والموظفون المدنيون والم دعون العامون.....
- ٣٠٤ ..... ٣. الشروط القانونية المتعلقة بآماكن الاحتجاز وتسجيل المحتجزين والسجناء.....
- ٣٠٤ ..... ١-٣ الاعتراف الرسمي بكافة أماكن الاحتجاز.....
- ٣٠٥ ..... ٢-٣ تسجيل المحتجزين والسجناء.....
- ٣٠٧ ..... ٤. شروط الاحتجاز والسجن.....
- ٣٠٧ ..... ١-٤ المبادئ الرسمية النازمة للاحتجاز والسجن.....
- ٣٠٩ ..... ٢-٤ إيواء السجناء والمحتجزين.....
- ٣١٠ ..... ١-٢-٤ الفصل بين الفئات.....
- ٣١١ ..... ٣-٤ شروط الإصحاح والغذاء والصحة والخدمات الطبية.....
- ٣١٧ ..... ٤-٤ الدين.....
- ٣١٧ ..... ٥-٤ الأنشطة الترفيهية.....
- ٣١٧ ..... ٦-٤ الحبس الانفرادي.....
- ٣١٨ ..... ١-٦-٤ عزل السجن.....
- ٣٢٠ ..... ٥. الاتصالات بالعالم الخارجي.....
- ٣٢٣ ..... ١-٥ الاتصال بأفراد الأسرة والأصدقاء: الزيارات والمراسلات.....
- ٣٢٣ ..... ١٢٢



|     |                                                                                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ٣٢٦ | ١-١-٥ الحقوق التي يتمتع بها الزائرون للمحتجزين والسجناء                                |
| ٣٢٧ | ٢-٥ الاتصال بالمحامين: الزيارات والمراسلات                                             |
| ٣٣٢ | ٦. تفتيش أماكن الاحتجاز وإجراءات تقديم الشكاوي                                         |
| ٣٣٢ | ١-٦ تفتيش أماكن الاحتجاز                                                               |
| ٣٣٢ | ٢-٦ إجراءات تقديم الشكاوي (انظر كذلك أعلاه) الف. ر.ع ٢-٢ "المسؤوليات القانونية للدولة" |
| ٣٣٣ | ٧. دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في منع وجوب رد رد المعاملة                    |
| ٣٣٥ | اللاقانونية التي يلقاها الأشخاص المحرومون من حريتهم                                    |
| ٣٣٦ | ٨. ملاحظات ختامية                                                                      |

## الفصل التاسع

|     |                                                                            |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|
| ٣٣٧ | استخدام التدابير غير الاحتجازية في إقامة العدل                             |
| ٣٣٧ | الأهداف المتوخاة                                                           |
| ٣٣٧ | أسئلة                                                                      |
| ٣٣٨ | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                 |
| ٣٣٩ | ١. مقدمة                                                                   |
| ٣٣٩ | ١-١ الغرض من التدابير غير الاحتجازية وقواعد طوكيو                          |
| ٢٤٠ | ٢. المصطلحات                                                               |
| ٢٤٠ | ١-٢ مصطلح "تدابير غير احتجازية"                                            |
| ٢٤٠ | ٢-٢ مصطلح "الجاني"                                                         |
| ٣٤٠ | ٣-٢ مصطلح "سلطة مختصة"                                                     |
| ٣٤١ | ٣. المبادئ العامة المتصلة بالتدابير غير الاحتجازية                         |
| ٣٤١ | ١-٣ الأهداف الرئيسية للتدابير غير الاحتجازية                               |
| ٣٤٣ | ٢-٣ نطاق التدابير غير الاحتجازية                                           |
| ٣٤٣ | ١-٢-٣ النطاق العام للتدابير غير الاحتجازية                                 |
| ٣٤٣ | ٢-٢-٣ حظر التمييز                                                          |
| ٣٤٤ | ٣-٢-٣ المرونة في التطبيق                                                   |
| ٣٤٥ | ٣-٣ الضمانات القانونية                                                     |
| ٣٤٥ | ١-٣-٣ مبدأ القانونية                                                       |
| ٣٤٥ | ٢-٣-٣ معايير اللجوء إلى التدابير غير الاحتجازية والحاجة إلى التقدير الشخصي |
| ٣٤٦ | ٣-٣-٣ شرط الموافقة                                                         |
| ٣٤٧ | ٤-٣-٣ الحق في المراجعة                                                     |
| ٣٤٨ | ٥-٣-٣ القيود على ما يفرض من التدابير غير الاحتجازية                        |
| ٣٤٩ | ٤. الخيارات غير الاحتجازية في مختلف مراحل العملية القضائية                 |
| ٣٤٩ | ١-٤ التدابير غير الاحتجازية في المرحلة السابقة للمحاكمة                    |
| ٣٥١ | ٢-٤ التدابير غير الاحتجازية أثناء المحاكمة وفي مرحلة إصدار الحكم           |

|     |                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------|
| ٣-٤ | التدابير غير الاحتجاجية في المرحلة التالية لإصدار الحكم     |
| ٥   | تنفيذ التدابير غير الاحتجاجية                               |
| ١-٥ | الإشراف على التدابير غير الاحتجاجية                         |
| ٢-٥ | مدة التدابير غير الاحتجاجية                                 |
| ٣-٥ | الشروط التي ترتبط بها التدابير غير الاحتجاجية               |
| ٤-٥ | عملية العلاج                                                |
| ٥-٥ | الانضباط والإخلال بالشروط                                   |
| ٦   | دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في اختيار بدائل للسجن |
| ٧   | ملاحظات ختامية                                              |

## الفصل العاشر

|     |                                                                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٦١  | حقوق الطفل في مجال إقامة العدل                                                                  |
| ٦١  | الأهداف المتوخاة                                                                                |
| ٦١  | أسئلة                                                                                           |
| ٦٢  | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                                      |
| ٣٦٣ | ١. مقدمة                                                                                        |
| ٣٦٣ | ١-١ المصطلحات                                                                                   |
| ٣٦٣ | ٢. إقامة العدل والأطفال: هموم دائمة                                                             |
| ٣٦٤ | ٣. تعريف "الطفل"                                                                                |
| ٣٦٤ | ١-٣ سن البلوغ عموماً                                                                            |
| ٣٦٤ | ٢-٣ سن المسؤولية الجنائية                                                                       |
| ٣٦٥ | ٤. حقوق الطفل في مجال إقامة العدل: بعض المبادئ الأساسية                                         |
| ٣٦٧ | ١-٤ مبدأ عدم التمييز                                                                            |
| ٣٦٧ | ٢-٤ المصالح الفضلى للطفل                                                                        |
| ٣٦٨ | ٣-٤ حق الطفل في الحياة والبقاء والنماء                                                          |
| ٣٦٩ | ٤-٤ حق الطفل في أن تستمع أقواله                                                                 |
| ٣٦٩ | ٥. مقاصد قضاء الأحداث                                                                           |
| ٣٧١ | ٦. واجب إنشاء نظام لقضاء الأحداث                                                                |
| ٣٧٣ | ٧. الطفل المتهم وإقامة العدل                                                                    |
| ٣٧٣ | ١-٧ الحق في عدم التعرض للتعذيب وللمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة           |
| ٣٧٤ | ٢-٧ معاملة الطفل بشكل عام/المصالح الفضلى للطفل                                                  |
| ٣٧٥ | ٣-٧ بعض الحقوق الإجرائية الأساسية                                                               |
| ٣٧٦ | ١-٣-٧ مبدأ لا جرمية بدون نص                                                                     |
| ٣٧٦ | ٢-٣-٧ الحق في افتراض البراءة                                                                    |
| ٣٧٦ | حقوق الإنسان في مجال إقامة العدل: دليل بشأن حقوق الإنسان خاص بالقضاة والمدعين العامين والمحامين |



|     |                                                                            |       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| ٣٧٧ | الحق في الإعلام السريع والحق في المساعدة القانونية                         | ٣-٣-٧ |
| ٣٧٧ | حق الطفل في أن يحاكم دون تأخير                                             | ٤-٣-٧ |
| ٣٧٧ | الحق في عدم إدانة الإنسان لنفسه بنفسه . والحق في اسد تجواب                 | ٥-٣-٧ |
| ٣٧٨ | الشهود وفي إحضارهم                                                         | ٦-٣-٧ |
| ٣٧٩ | الحق في مراجعة الحكم الصادر                                                | ٧-٣-٧ |
| ٣٧٩ | الحق في مساعدة ترجمان مجاناً                                               | ٨-٣-٧ |
| ٣٧٩ | حق الإنسان في أن تحترم خصوصياته                                            | ٨-٣-٧ |
| ٣٨١ | الطفل وتجريده من الحرية                                                    | ٨     |
| ٣٨٢ | معنى التجريد من الحرية                                                     | ١-٨   |
| ٣٨٢ | التجريد من الحرية: إجراء يتخذ كملاذ أخير                                   | ٢-٨   |
| ٣٨٣ | حقوق الطفل المجرد من حريته                                                 | ٣-٨   |
| ٣٨٣ | الحق في المعاملة الإنسانية                                                 | ١-٣-٨ |
| ٣٨٣ | حق الطفل في أن يفصل عن البالغين                                            | ٢-٣-٨ |
| ٣٨٤ | حق الطفل في البقاء على صلة مع أسرته                                        | ٣-٣-٨ |
| ٣٨٤ | حقوق الطفل في الحصول بسرعة على مساعدة قانونية والطعن                       | ٤-٣-٨ |
| ٣٨٥ | القانوني في الاحتجاز                                                       | ٥-٣-٨ |
| ٣٨٦ | الطفل والشروط العامة للاحتجاز                                              | ٦-٣-٨ |
| ٣٨٧ | حقوق الطفل والتدابير التأديبية                                             | ٦-٣-٨ |
| ٣٨٩ | حقوق الطفل والعقوبات الجنائية                                              | ٩     |
| ٣٩٠ | الطفل المتهم ومسألة التحويل                                                | ١٠    |
| ٣٩٠ | معنى عبارة "التحويل"                                                       | ١-١٠  |
| ٣٩١ | التحويل والسلطات المسؤولة                                                  | ٢-١٠  |
| ٣٩٢ | التحويل وموافقة الطفل                                                      | ٣-١٠  |
| ٣٩٣ | الطفل بوصفه ضحية أو شاهداً في الإجراءات القضائية                           | ١١    |
| ٣٩٥ | الطفل وأبواه: متى يكون الانفصال مبرراً                                     | ١٢    |
| ٣٩٥ | المصالح الفضلى للطفل                                                       | ١-١٢  |
| ٣٩٦ | الأسس التي تبرر الانفصال                                                   | ٢-١٢  |
| ٣٩٦ | الضمانات القانونية                                                         | ٣-١٢  |
| ٣٩٧ | حق الطفل في البقاء على اتصال بأبويه                                        | ٤-١٢  |
| ٣٩٨ | حقوق الطفل وإجراءات التبني                                                 | ١٣    |
| ٤٠١ | دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في ضمان حقوق الطفل أثناء إقامة العدل | ١٤    |
| ٤٠١ | الملاحظات الختامية                                                         | ١٥    |

## الفصل الحادي عشر

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| ٤٠٣ | حقوق المرأة في مجال إقامة العدل |
| ٤٠٣ | الأهداف المتوخاة                |

|     |                                                                                                         |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٤٠٣ | أسئلة.....                                                                                              |
| ٤٠٤ | الصكوك القانونية ذات الصلة.....                                                                         |
| ٤٠٥ | ١. مقدمة.....                                                                                           |
| ٤٠٦ | ٢. حق المرأة في الشخصية القانونية.....                                                                  |
| ٤٠٧ | ٣. حق المرأة في المساواة أمام القانون والمساواة في التمتع بحمايته.....                                  |
| ٤٠٧ | ١-٣ ميثاق الأمم المتحدة والشرعة الدولية لحقوق الإنسان.....                                              |
| ٤٠٨ | ٢-٣ اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، ١٩٧٩.....                                          |
| ٤١٠ | ٣-٣ معاهدات حقوق الإنسان الإقليمية.....                                                                 |
| ٤١١ | ٤-٣ معنى مبدأ المساواة بين الجنسين وعدم التمييز بين المرأة والرجل.....                                  |
| ٤١١ | ١-٤-٣ المعنى العام للمساواة وعدم التمييز.....                                                           |
| ٤١٢ | ٢-٤-٣ معنى المساواة بين المرأة والرجل.....                                                              |
| ٤١٤ | ٤. حق المرأة في أن تحترم حياتها وسلامتها البدنية والعقلية.....                                          |
| ٤١٤ | ١-٤ الأحكام القانونية ذات الصلة.....                                                                    |
| ٤١٧ | ٢-٤ الحق في الحياة.....                                                                                 |
| ٤١٧ | ١-٢-٤ الاختطاف والقتل.....                                                                              |
| ٤١٨ | ٢-٢-٤ العنف المتصل بالمهر والقتل باسم "الشرف".....                                                      |
| ٤١٩ | ٣-٢-٤ تشويه الجهاز التناسلي للإناث.....                                                                 |
| ٤٢٠ | ٤-٢-٤ الإجهاض.....                                                                                      |
| ٤٢١ | ٥-٢-٤ وفيات الأطفال والعمر المتوقع.....                                                                 |
| ٤٢٢ | ٣-٤ الحق في عدم التعرض للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة..... |
| ٤٢٢ | ١-٣-٤ العنف ضد المرأة المحرومة من حريتها.....                                                           |
| ٤٢٤ | ٢-٣-٤ العقوبات غير القانونية.....                                                                       |
| ٤٢٧ | ٣-٣-٤ العنف ضد المرأة والطفلة داخل الأسر والمجتمع المحلي عموماً.....                                    |
| ٤٣١ | ٤-٤ العنف ضد المرأة بوصفه من الجرائم بحق الإنسانية وجرائم الحرب.....                                    |
| ٤٣٢ | ٥. حق المرأة في عدم التعرض للاسترقاق وتجارة الرقيق والسخرة والعمل الجبري والاتجار في المرأة.....        |
| ٤٣٣ | ١-٥ الأحكام القانونية ذات الصلة.....                                                                    |
| ٤٣٣ | ١-١-٥ الاسترقاق وتجارة الرقيق والاستعباد.....                                                           |
| ٤٣٤ | ٢-١-٥ السخرة والعمل الجبري.....                                                                         |
| ٤٣٤ | ٣-١-٥ الاتجار بالمرأة.....                                                                              |
| ٤٣٥ | ٢-٥ ممارسة الرق والسخرة والعمل الجبري والاتجار في المرأة.....                                           |
| ٤٣٨ | ٦. الحق في المساواة في مجال الزواج.....                                                                 |
| ٤٣٨ | ١-٦ حق المرأة التي تتوي الزواج في أن تتزوج بحرية وفي أن تؤسس أسرة.....                                  |
| ٤٤٠ | ١-١-٦ الزوجات القائمة على تعدد الزوجات.....                                                             |
| ٤٤٠ | ٢-١-٦ سن الزواج.....                                                                                    |
| ٤٤٢ | ٣-١-٦ عوائق قانونية وواقعية أخرى تواجه الحق في الزواج بحرية.....                                        |
| ٤٤٢ | ٤-١-٦ القيود التي تفرض على التزوج من جديد.....                                                          |
| ٤٤٣ | ٥-١-٦ تسجيل عقود الزواج.....                                                                            |



|     |                                                                                             |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٤٤٤ | ٦-١-٦ معنى الحق في تأسيس أسرة                                                               |
| ٤٤٦ | ٦-٢ التساوي في الحقوق من حيث قوانين الجنسية                                                 |
| ٤٤٨ | ٦-٣ التساوي في الحق في اختيار اسم                                                           |
| ٤٤٩ | ٦-٤ تساوي حقوق الزوجين وواجباتهما لدى التزوج وخلال قيام الزواج ولدى انحلاله                 |
| ٤٤٩ | ٦-٤-١ الأحكام القانونية ذات الصلة                                                           |
| ٤٥٠ | ٦-٤-٢ الفهم العام لمبدأ المساواة في الحقوق والمسؤوليات                                      |
| ٤٥٠ | ٦-٤-٣ التساوي في الحق في اتخاذ القرارات                                                     |
| ٤٥١ | ٦-٤-٤ التساوي في الحقوق والمسؤوليات الأبوية                                                 |
| ٤٥١ | ٦-٤-٥ التساوي في الحقوق المتعلقة بأملاك الزوجين                                             |
| ٤٥٢ | ٦-٤-٦ التساوي في الحق في مهنة وحرفة                                                         |
| ٤٥٣ | ٦-٤-٧ المرأة التي تعاشر رجلاً ترتبط به في الواقع                                            |
| ٤٥٣ | ٦-٤-٨ المساواة فيما يخص الطلاق                                                              |
| ٤٥٣ | ٦-٤-٩ التساوي في حق الإرث بين الزوجين                                                       |
| ٤٥٤ | ٧. الحق على قدم المساواة في الأهلية القانونية في المسائل المدنية                            |
| ٤٥٤ | ٧-١ التساوي في حقوق إدارة الأملاك وإبرام العقود                                             |
| ٤٥٦ | ٧-٢ المساواة في الحق في الإرث عموماً                                                        |
| ٤٥٧ | ٨. الحق في المشاركة على قدم المساواة في إدارة الشؤون العامة بما في ذلك الانتخابات           |
| ٤٥٧ | ٨-١ الأحكام القانونية ذات الصلة                                                             |
| ٤٥٩ | ٨-٢ تفسير المادة ٢٥ من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية                         |
| ٤٦٠ | ٨-٣ تفسير المادتين ٧ و٨ من اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة                  |
| ٤٦٢ | ٩. حق المرأة في التمتع على قدم المساواة بحقوق الإنسان الأخرى                                |
| ٤٦٢ | ٩-١ حرية التنقل والإقامة                                                                    |
| ٤٦٣ | ٩-٢ الحق في الخصوصية                                                                        |
| ٤٦٤ | ٩-٣ حرية التفكير والوجدان والمعتقد والدين والرأي والتعبير وتكوين الجمعيات والتجمع           |
| ٤٦٥ | ٩-٤ الحق في التعليم                                                                         |
| ٤٦٧ | ١٠. حق المرأة في التظلم الفعال بما في ذلك الحق في الوصول إلى المحاكم وفي المحاكمة القانونية |
| ٤٧٠ | ١١. دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في كفالة حماية حقوق المرأة                        |
| ٤٧٠ | ١٢. ملاحظات ختامية                                                                          |

## الفصل الثاني عشر

### بعض الحقوق الرئيسية الأخرى: حرية التفكير والوجدان والدين والرأي

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| ٤٧١ | والتعبير وتكوين الجمعيات والتجمع |
| ٤٧١ | الأهداف المتوخاة                 |

|      |                                                                                     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٠٧١ | ١. مقدمة.....                                                                       |
| ١٠٧٢ | ٢. الحق في حرية الفكر والوجدان والدين.....                                          |
| ١٠٧٣ | ١-٢ الأحكام القانونية ذات الصلة.....                                                |
| ١٠٧٣ | ٢-٢ المعنى العام للحق في حرية الفكر والوجدان والدين.....                            |
| ١٠٧٣ | ١-٢-٢ المادة ١٨ من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية.....                |
| ١٠٧٥ | ٢-٢-٢ المادة ٨ من الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب.....                       |
| ١٠٧٥ | ٣-٢-٢ المادة ١٢ من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان.....                           |
| ١٠٧٦ | ٤-٢-٢ المادة ٩ من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.....                            |
| ١٠٧٧ | ٣-٢ حق الشخص في إظهار دينه أو معتقده.....                                           |
| ١٠٧٨ | ١-٣-٢ تقييدات حق الشخص في إظهار دينه أو معتقده.....                                 |
| ١٠٧٩ | ٢-٣-٢ حالات الحظر على حرية الشخص في إظهار دينه أو معتقده.....                       |
| ١٠٨٢ | ٤-٢ حرية الدين والتعليم في المدارس العامة.....                                      |
| ١٠٨٨ | ٥-٢ دين الدولة والأقليات الدينية.....                                               |
| ١٠٨٩ | ٦-٢ الاستتلاف الضميري لأسباب دينية.....                                             |
| ١٠٩١ | ٣. الحق في حرية الرأي والتعبير.....                                                 |
| ١٠٩٢ | ١-٣ الأحكام القانونية ذات الصلة.....                                                |
| ١٠٩٣ | ٢-٣ المادة ١٩ من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية.....                  |
| ١٠٩٣ | ١-٢-٣ اختيار اللغة في المحكمة.....                                                  |
| ١٠٩٥ | ٢-٢-٣ إعلانات الدعاية.....                                                          |
| ١٠٩٦ | ٣-٢-٣ التشهير ونشر المعلومات الزائفة.....                                           |
| ١٠٩٦ | ٤-٢-٣ إنكار الجرائم ضد البشرية والدعوة إلى الكراهية.....                            |
| ١٠٩٧ | ٥-٢-٣ تهديد الأمن القومي والنظام العام.....                                         |
| ١٠٩٨ | ٦-٢-٣ حرية الصحافة.....                                                             |
| ٥٠١  | ٧-٢-٣ المدافعون عن حقوق الإنسان.....                                                |
| ٥٠٣  | ٣-٣ المادة ٩ من الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب.....                         |
| ٥٠٦  | ١-٣-٣ حرية الصحافة.....                                                             |
| ٥٠٦  | ٢-٣-٣ حرية التعبير عن الآراء.....                                                   |
| ٥٠٧  | ٣-٣-٣ المدافعون عن حقوق الإنسان.....                                                |
| ٥٠٨  | ٤-٣ المادة ١٣ من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان.....                             |
| ٥٠٩  | ١-٤-٣ الفرد والأبعاد الجماعية لحرية التعبير، بما في ذلك دور الوسائط الجماهيرية..... |
| ٥١٠  | ٢-٤-٣ حرية التعبير ومفهوم النظام العام في مجتمع ديمقراطي.....                       |
| ٥١٢  | ٣-٤-٣ القيود على حرية التعبير: معنى مصطلح "ضرورة من أجل ضمان".....                  |
| ٥١٤  | ٤-٤-٣ السيطرة غير المباشرة على الوسائط الجماهيرية: قضية إيفشر برونستين ضد بيرو..... |
| ٥١٤  | ٥-٤-٣ الفقرة ٢ من المادة ١٣ وقضية الترخيص الإلزامي للصحفيين.....                    |
| ٥١٦  | ٥-٣ المادة ١٠ من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.....                             |
| ٥١٧  | ١-٥-٣ النهج التفسيري الأساسي تجاه حرية التعبير.....                                 |
| ٥١٨  | ٢-٥-٣ حرية الصحافة.....                                                             |
| ٥١٩  | ٥٢٢                                                                                 |



|          |                                                                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٥٣١..... | ٣-٥-٣ حرية التعبير للأعضاء المنتخبين في المنظمات المهنية                                                                   |
| ٥٣٣..... | ٤-٥-٣ حرية التعبير للسياسيين المنتخبين                                                                                     |
| ٥٣٥..... | ٥-٥-٣ حرية التعبير بالفنون                                                                                                 |
| ٥٣٨..... | ٤. الحقان في حرية تكوين الجمعيات والتجمع                                                                                   |
| ٥٣٨..... | ١-٤ الأحكام القانونية ذات الصلة                                                                                            |
| ٥٤٠..... | ٢-٤ المادتان ٢١ و ٢٢ من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية                                                       |
| ٥٤٠..... | ١-٢-٤ نشأة مفهوم "في مجتمع ديمقراطي" ومعناه                                                                                |
| ٥٤١..... | ٢-٢-٤ حرية تكوين الجمعيات                                                                                                  |
| ٥٤٢..... | ٣-٢-٤ حرية التجمع                                                                                                          |
| ٥٤٤..... | ٣-٤ المادتان ١٠ و ١١ من الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب                                                             |
| ٥٤٤..... | ١-٣-٤ حرية تكوين الجمعيات                                                                                                  |
| ٥٤٦..... | ٤-٤ المادتان ١٥ و ١٦ من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان                                                                  |
| ٥٤٨..... | ٥-٤ المادة ١١ من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان                                                                         |
| ٥٤٨..... | ١-٥-٤ حرية تكوين الجمعيات والنقابات ونظام المحل المخلق                                                                     |
| ٥٥١..... | ٢-٥-٤ النقابات والاتفاقات الجماعية                                                                                         |
| ٥٥٣..... | ٣-٥-٤ حرية تكوين الجمعيات والأحزاب السياسية                                                                                |
| ٥٦٤..... | ٤-٥-٤ حق المحامي في حرية التجمع                                                                                            |
| ٥٦٦..... | ٥. دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في كفالة حماية حرية الفكر والوجدان والدين والرأي والتعبير وتكوين الجمعيات والتجمع |
| ٥٦٦..... | ٦. ملاحظات ختامية                                                                                                          |

## الفصل الثالث عشر

|          |                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ٥٦٧..... | الحق في المساواة وعدم التمييز في مجال إقامة العدل                              |
| ٥٦٧..... | الأهداف المتوخاة                                                               |
| ٥٦٧..... | أسئلة                                                                          |
| ٥٦٨..... | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                     |
| ٥٦٩..... | ١. مقدمة                                                                       |
| ٥٦٩..... | ١-١ التمييز: انتهاك خطير مستمر لحقوق الإنسان                                   |
| ٥٧٠..... | ٢-١ دور القضاة وأعضاء النيابة والمحامين في حماية الأشخاص من التمييز            |
| ٥٧٠..... | ٣-١ لمحات من التاريخ القانوني الدولي                                           |
| ٥٧١..... | ٤-١ هدف هذا الفصل ونطاقه                                                       |
| ٥٧١..... | ٢. الأحكام القانونية العالمية المختارة التي تضمن الحق في المساواة أمام القانون |
| ٥٧١..... | والحق في عدم التمييز                                                           |
| ٥٧١..... | ١-٢ الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، ١٩٤٨                                        |
| ٥٧٢..... | ٢-٢ اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها، ١٩٤٨                   |
| ٥٧٣..... | ٣-٢ العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، ١٩٦٦                         |
| ٥٧٤..... | ٤-٢ العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٦٦          |



|     |                                                                                                                    |       |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| ٥٧٥ | الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، ١٩٦٥                                                      | ٥-٢   |
| ٥٧٥ | اتفاقية حقوق الطفل، ١٩٨٩                                                                                           | ٦-٢   |
| ٥٧٦ | اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، ١٩٧٩                                                              | ٧-٢   |
| ٥٧٦ | إعلان القضاء على جميع أشكال التعصب والتمييز القائمين على أساس الدين                                                | ٨-٢   |
| ٥٧٧ | أو المعتقد، ١٩٨١                                                                                                   | ٩-٢   |
| ٥٧٧ | إعلان حقوق الأشخاص المنتمين إلى أقليات قومية أو إثنية وإلى أقليات دينية ولغوية، ١٩٩٢                               | ٣     |
| ٥٧٨ | الأحكام القانونية الإقليمية المختارة التي تضمن الحق في المساواة أمام القانون والحق في عدم التمييز                  | ١-٣   |
| ٥٧٨ | الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، ١٩٨١                                                                       | ٢-٣   |
| ٥٧٨ | الميثاق الأفريقي لحقوق الطفل ورفاهه، ١٩٩٠                                                                          | ٣-٣   |
| ٥٧٩ | الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، ١٩٦٩                                                                            | ٤-٣   |
| ٥٧٩ | البروتوكول الإضافي الملحق بالاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٨٨ | ٥-٣   |
| ٥٧٩ | اتفاقية البلدان الأمريكية لمنع العنف ضد المرأة والمعاقبة عليه والقضاء عليه، ١٩٩٤                                   | ٦-٣   |
| ٥٨٠ | اتفاقية البلدان الأمريكية للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المعوقين، ١٩٩٩                                          | ٧-٣   |
| ٥٨٠ | الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، ١٩٥٠                                                                            | ٨-٣   |
| ٥٨١ | الميثاق الاجتماعي الأوروبي لعام ١٩٦١ والميثاق الاجتماعي الأوروبي (المنقح)، ١٩٩٦                                    | ٩-٣   |
| ٥٨٢ | الاتفاقية الإطارية لحماية الأقليات الوطنية، ١٩٩٤                                                                   | ٤     |
| ٥٨٣ | حظر التمييز في حالات الطوارئ                                                                                       | ٥     |
| ٥٨٥ | المعنى العام للمساواة وعدم التمييز                                                                                 | ٦     |
| ٥٨٩ | السوابق القضائية الدولية والتعليقات القانونية المختارة بشأن الحق في المساواة وحظر التمييز                          | ١-٦   |
| ٥٨٩ | العنصر أو اللون أو الأصل الإثني                                                                                    | ١-١-٦ |
| ٥٨٩ | الإمكانيات العنصرية                                                                                                | ٢-١-٦ |
| ٥٩٠ | الحق في حرية التنقل والإقامة                                                                                       | ٣-١-٦ |
| ٥٩١ | التمييز العنصري والإثني في إنفاذ القوانين                                                                          | ٤-١-٦ |
| ٥٩١ | التمييز العنصري في كفالة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية                                                   | ٢-٦   |
| ٥٩٢ | نوع الجنس                                                                                                          | ١-٢-٦ |
| ٥٩٢ | حق الزوجة في تمثيل ممتلكات الزوجية                                                                                 | ٢-٢-٦ |
| ٥٩٢ | الحق في احترام الحياة الأسرية                                                                                      | ٣-٢-٦ |
| ٥٩٤ | حقوق المعاشات التفضيلية                                                                                            | ٤-٢-٦ |
| ٥٩٤ | استحقاقات الضمان الاجتماعي                                                                                         | ٥-٢-٦ |
| ٥٩٥ | الاشتراك في مخططات استحقاقات رعاية الأطفال العامة                                                                  | ٦-٢-٦ |
| ٥٩٦ | بذل إجازة الأبوة                                                                                                   | ٧-٢-٦ |
| ٥٩٦ | اكتساب المواطنة                                                                                                    | ٣-٦   |
| ٥٩٧ | اللغة                                                                                                              |       |



|     |                                                             |       |
|-----|-------------------------------------------------------------|-------|
| ٥٩٨ | الدين أو المعتقد                                            | ٤-٦   |
| ٥٩٨ | الاستكاف ضميريا من الخدمة العسكرية                          | ١-٤-٦ |
| ٦٠٠ | واجب استعمال أدوات السلامة في العمل                         | ٢-٤-٦ |
| ٦٠٠ | التمويل العام للمدارس الدينية                               | ٣-٤-٦ |
| ٦٠١ | عدم التمتع بمركز قانوني عام لأغراض رفع القضايا أمام المحاكم | ٤-٤-٦ |
| ٦٠٢ | الملكية                                                     | ٥-٦   |
| ٦٠٣ | المولد أو أي وضع آخر                                        | ٦-٦   |
| ٦٠٣ | استحقاقات الضمان الاجتماعي للأزواج المتزوجين/غير المتزوجين  | ١-٦-٦ |
| ٦٠٣ | حقوق الميراث                                                | ٢-٦-٦ |
| ٦٠٥ | شروط المولد والنسب للمرشحين في منصب الرئاسة                 | ٣-٦-٦ |
| ٦٠٦ | الأصل الوطني                                                | ٧-٦   |
| ٦٠٧ | التوجه الجنسي                                               | ٨-٦   |
| ٦٠٨ | الأقليات                                                    | ٩-٦   |
| ٦٠٨ | حق الشخص في التمتع بثقافته الخاصة                           | ١-٩-٦ |
| ٦٠٩ | الحق في الإقامة في محمية هندية                              | ٢-٩-٦ |
| ٦١٠ | ملاحظات ختامية                                              | ٧     |

## الفصل الرابع عشر

### دور المحاكم في حماية الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

|     |                                                                                  |     |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ٦١١ | الأهداف المتوخاة                                                                 | ٦١١ |
| ٦١١ | أسئلة                                                                            | ٦١١ |
| ٦١٢ | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                       | ٦١٢ |
| ٦١٣ | ١. مقدمة                                                                         | ٦١٣ |
| ٦١٣ | ٢. عودة إلى التاريخ: ما هو السبب في وجود عهدين دوليين اثنين لحقوق الإنسان؟       | ٦١٣ |
| ٦١٣ | ١-٢ استعراض التسلسل الزمني                                                       | ٦١٣ |
| ٦١٥ | ٢-٢ مضمون المناقشات                                                              | ٦١٥ |
| ٦١٥ | ١-٢-٢ الحجج الرئيسية لتأييد عهد واحد                                             | ٦١٥ |
| ٦١٧ | ٢-٢-٢ الحجج الرئيسية لتأييد صياغة عهدين                                          | ٦١٧ |
| ٦١٨ | ٣-٢-٢ الدعوات المؤيدة لحل عملي                                                   | ٦١٨ |
| ٦٢٠ | ٤-٢-٢ مسألة الصلاحية للعرض على المحاكم                                           | ٦٢٠ |
| ٦٢١ | ٣. ترابط حقوق الإنسان وعدم قابليتها للتجزئة                                      | ٦٢١ |
| ٦٢٥ | ٤. المعاهدات العالمية والإقليمية لحماية الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: | ٦٢٥ |
| ٦٢٥ | ١-٤ الصعيد العالمي                                                               | ٦٢٥ |
| ٦٢٥ | ١-١-٤ العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٦٦          | ٦٢٥ |
| ٦٢٦ | ٢-٤ الصعيد الإقليمي                                                              | ٦٢٦ |
| ٦٢٦ | ١-٢-٤ الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، ١٩٨١                               | ٦٢٦ |

|       |                                                                                                                              |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٢-٢-٤ | الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، ١٩٦٩، بما في ذلك البروتوكول الإضافي في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٨٨ |
| ٣-٢-٤ | الميثاق الاجتماعي الأوروبي، ١٩٦١، والميثاق الاجتماعي الأوروبي (المنقح)، ١٩٩٦                                                 |
| ٥     | الالتزامات القانونية للدول في حماية الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية                                                  |
| ١-٥   | العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٦٦                                                            |
| ١-١-٥ | ملاحظات افتتاحية                                                                                                             |
| ٢-١-٥ | التزام التصرف                                                                                                                |
| ٣-١-٥ | التزام النتيجة                                                                                                               |
| ٤-١-٥ | الالتزام بالتنفيذ: إتاحة سبل الانتصاف الوطنية                                                                                |
| ٢-٥   | الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، ١٩٨١                                                                                 |
| ٣-٥   | الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، ١٩٦٩، والملحق الإضافي في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ١٩٨٨               |
| ٤-٥   | الميثاق الاجتماعي الأوروبي، ١٩٦١، والميثاق الاجتماعي الأوروبي (المنقح)، ١٩٩٦                                                 |
| ٦     | الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: هل هي قابلة للعرض على القضاء؟                                                       |
| ٧     | دراسة الحالة الأولى: الحق في المسكن الملائم                                                                                  |
| ١-٧   | ملاحظات استهلالية                                                                                                            |
| ٢-٧   | العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: الفقرة ١ من المادة ١١                                           |
| ١-٢-٧ | الأشخاص الذين يشملهم الحق                                                                                                    |
| ٢-٢-٧ | النهج التفسيري بما في ذلك ترابط الحقوق                                                                                       |
| ٣-٢-٧ | مفهوم الملاءمة                                                                                                               |
| ٤-٢-٧ | الالتزامات القانونية الفورية                                                                                                 |
| ٥-٢-٧ | وسائل الانتصاف الوطنية                                                                                                       |
| ٦-٢-٧ | الإخلاء القسري                                                                                                               |
| ٣-٧   | السوابق القانونية الأوروبية ذات الصلة: قضية سلجوق وعسكر                                                                      |
| ٤-٧   | السوابق القانونية الوطنية ذات الصلة: مثال جنوب أفريقيا                                                                       |
| ٨     | دراسة الحالة الثانية: الحق في الصحة                                                                                          |
| ١-٨   | العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية: المادة ١٢                                                       |
| ١-١-٨ | المحتوى التفصيلي للفقرة ١ من المادة ١٢                                                                                       |
| ٢-١-٨ | معنى أحكام الفقرة ٢ من المادة ١٢                                                                                             |
| ٣-١-٨ | التزامات الدول الأطراف                                                                                                       |
| ٤-١-٨ | الالتزامات الأساسية                                                                                                          |
| ٥-١-٨ | انتهاكات المادة ١٢                                                                                                           |
| ٦-١-٨ | التنفيذ على الصعيد الوطني                                                                                                    |
| ٢-٨   | السابقة القانونية الوطنية الأولى ذات الصلة: مثال كندا                                                                        |
| ٣-٨   | السابقة القانونية الوطنية الثانية ذات الصلة: مثال الهند                                                                      |
| ٩     | دور القضاء والمدعين العامين في حماية الحق في الاقتصاد الاجتماعي والثقافية: الدروس المستفادة                                  |
| ٢٢٢   | حقوق الإنسان في مجال إقامة المساواة                                                                                          |



## الفصل الخامس عشر

## الحماية والإنصاف لضحايا الجريمة وانتهاكات حقوق الإنسان ..... ٦٧٥

الأهداف المتوخاة..... ٦٧٥

أسئلة..... ٦٧٥

الصكوك القانونية ذات الصلة..... ٦٧٦

١. مقدمة..... ٦٧٧

٢. حماية وإنصاف ضحايا الجريمة..... ٦٧٩

١-٢ الأحكام القانونية ذات الصلة..... ٦٧٩

١-١-٢ على الصعيد العالمي..... ٦٧٩

٢-١-٢ الصعيد الإقليمي..... ٦٨٠

٢-٢ مفهوم الضحية..... ٦٨١

٣-٢ معاملة الضحايا في إطار إقامة العدل..... ٦٨٣

١-٣-٢ معاملة الضحايا من جانب الشرطة..... ٦٨٣

٢-٣-٢ معاملة الضحايا من جانب الادعاء..... ٦٨٦

٣-٣-٢ استجواب الضحايا أثناء الإجراءات الجنائية..... ٦٨٧

٤-٣-٢ الضحايا ومداولات المحاكم الجنائية..... ٦٨٨

٥-٣-٢ حق الضحايا في حماية حياتهم الخاصة وسلامتهم..... ٦٨٩

٤-٢ رد الحق والتعويض والمساعدة لضحايا الجريمة..... ٦٩٠

١-٤-٢ ملاحظات عامة..... ٦٩٠

٢-٤-٢ رد الحق..... ٦٩٠

٣-٤-٢ التعويض..... ٦٩١

٤-٤-٢ المساعدة..... ٦٩٦

٣. حماية وإنصاف ضحايا انتهاكات حقوق الإنسان..... ٦٩٧

١-٣ مفهوم الضحية..... ٦٩٨

٢-٣ الواجب القانوني العام لكفالة الحماية الفعالة لحقوق الإنسان..... ٦٩٩

١-٢-٣ المستوى العالمي..... ٦٩٩

٢-٢-٣ الصعيد الإقليمي..... ٧٠٠

٣-٣ واجب منع انتهاكات حقوق الإنسان..... ٧٠٣

١-٣-٣ الصعيد العالمي..... ٧٠٣

٢-٣-٣ الصعيد الإقليمي..... ٧٠٤

٤-٣ واجب توفير سبل الانتصاف المحلية..... ٧٠٦

١-٤-٣ الصعيد العالمي..... ٧٠٦

٢-٤-٣ الصعيد الإقليمي..... ٧٠٩

٥-٣ واجب التحقيق والملاحقة القضائية والمعاقبة..... ٧١٤

١-٥-٣ الصعيد العالمي..... ٧١٥

٢-٥-٣ الصعيد الإقليمي..... ٧١٨

٣-٥-٣ دور الضحايا أثناء التحقيقات ومداولات المحاكم..... ٧٢٠

|       |                                                                                              |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ٦-٣   | واجب توفير الإنصاف عن انتهاكات حقوق الإنسان                                                  | ٢٢ |
| ١-٦-٣ | رد الحق والتعويض                                                                             | ٢٢ |
| ٢-٦-٣ | إعادة التأهيل                                                                                | ٢٢ |
| ٧-٣   | مشكلة الإفلات من العقاب على انتهاكات حقوق الإنسان                                            | ٢٥ |
| ١-٧-٣ | الإفلات من العقاب من منظور قانوني                                                            | ٢٥ |
| ٢-٧-٣ | العدالة والإفلات من العقاب والمصالحة                                                         | ٢٨ |
| ٤.    | دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في كفالة العدالة لضحايا الجريمة وانتهاكات حقوق الإنسان | ٢٩ |
| ٥.    | ملاحظات ختامية                                                                               | ٢٩ |

## الفصل السادس عشر

|       |                                                                                              |     |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ١٣١   | إقامة العدل أثناء حالات الطوارئ                                                              | ١٣١ |
| ١٣١   | الأهداف المتوخاة                                                                             | ١٣١ |
| ١٣١   | أسئلة                                                                                        | ١٣١ |
| ١٣٢   | الصكوك القانونية ذات الصلة                                                                   | ١٣٢ |
| ١.    | مقدمة                                                                                        | ١٣٣ |
| ١-١   | ملاحظات تمهيدية عامة                                                                         | ١٣٣ |
| ٢-١   | ملاحظات تمهيدية عن القيود وتدابير التعطيل في مجال حقوق الإنسان                               | ١٣٤ |
| ٢٨.   | مفهوم الطوارئ العامة في القانون الدولي لحقوق الإنسان                                         | ١٣٤ |
| ١-٢   | الأحكام القانونية ذات الصلة                                                                  | ١٣٤ |
| ١-١-٢ | التعطيل والميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب                                              | ١٣٥ |
| ٢-٢   | تعطيل الالتزامات القانونية: إشكالية للقائمين بالصياغة                                        | ١٣٦ |
| ٣-٢   | تفسيرات هيئات الرصد الدولية                                                                  | ١٤١ |
| ١-٣-٢ | المادة ٤ (١) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية                                 | ١٤١ |
| ٢-٣-٢ | الفقرة ١ من المادة ٢٧ من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان                                   | ١٤٥ |
| ٣-٣-٢ | المادة ١٥ (١) من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان                                           | ١٤٦ |
| ٣.    | الحقوق والالتزامات التي لا يجوز تعطيلها في القانون الدولي لحقوق الإنسان                      | ١٤٩ |
| ١-٣   | ملاحظات تمهيدية                                                                              | ١٤٩ |
| ٢-٣   | الأحكام القانونية ذات الصلة                                                                  | ١٥٠ |
| ٣-٣   | الحق في الحياة                                                                               | ١٥١ |
| ٤-٣   | الحق في عدم التعرض للتعذيب ولا للمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو الحاطة بالكرامة | ١٥٢ |
| ٥-٣   | الحق في معاملة إنسانية                                                                       | ١٥٤ |
| ٦-٣   | الحق في عدم التعرض للرق والاستعباد                                                           | ١٥٥ |
| ٧-٣   | الحق في عدم الخضوع للقوانين الرجعية ومبدأ عدم جواز المحاكمة على ذات الجرم مرتين              | ١٥٦ |
| ١-٧-٣ | حظر القوانين الرجعية                                                                         | ١٥٦ |



|          |                                                                                                  |  |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ٧٥٧..... | ٢-٧-٣ مبدأ عدم جواز المحاكمة على ذات الجرم مرتين                                                 |  |
| ٧٥٨..... | ٨-٣ حق الشخص في الاعتراف له بالشخصية القانونية                                                   |  |
| ٧٥٩..... | ٩-٣ الحق في حرية الفكر والوجدان والدين                                                           |  |
| ٧٦٠..... | ١٠-٣ حق الشخص في عدم جواز سجنه لمجرد عجزه عن الوفاء بالتزام تعاقدى                               |  |
| ٧٦٠..... | ١١-٣ حقوق الأسرة                                                                                 |  |
| ٧٦١..... | ١٢-٣ الحق في اسم                                                                                 |  |
| ٧٦١..... | ١٣-٣ حقوق الطفل                                                                                  |  |
| ٧٦٢..... | ١٤-٣ الحق في الجنسية                                                                             |  |
| ٧٦٣..... | ١٥-٣ الحق في المشاركة في إدارة شؤون الحكم                                                        |  |
| ٧٦٣..... | ١٦-٣ الحقوق التي لا يجوز تعطيلها والحق في الحماية الإجرائية والقضائية الفعالة                    |  |
| ٧٦٧..... | ٤. الحقوق القابلة للتعطيل وشرط الضرورة القصوى                                                    |  |
| ٧٦٨..... | ١-٤ النهج التفسيري العام                                                                         |  |
| ٧٦٨..... | ١-١-٤ المادة ٤ (١) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية                               |  |
| ٧٦٩..... | ٢-١-٤ المادة ٢٧ (١) من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان                                         |  |
| ٧٧٠..... | ٣-١-٤ المادة ١٥ (١) من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان                                         |  |
| ٧٧١..... | ٢-٤ الحق في تدابير انتصاف فعالة                                                                  |  |
| ٧٧٢..... | ٣-٤ الحق في الحرية والصلاحيات الخاصة للاعتقال والاحتجاز                                          |  |
| ٧٨١..... | ٤-٤ الحق في محاكمة عادلة والمحاكم الخاصة                                                         |  |
| ٧٨٩..... | ٥. شرط عدم التعارض مع الالتزامات القانونية الدولية الأخرى                                        |  |
| ٧٩١..... | ٦. شرط عدم التمييز                                                                               |  |
| ٧٩٣..... | ٧. شرط الإخطار الدولي                                                                            |  |
| ٧٩٥..... | ٨. دور القضاة والمدعين العامين والمحامين في كفالة الحماية الفعالة لحقوق الإنسان في حالات الطوارئ |  |
| ٧٩٦..... | ٩. ملاحظات ختامية                                                                                |  |